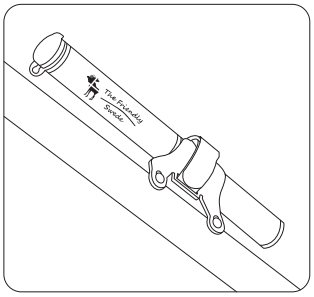
JA 取扱説明書 - 自転車空気入れポンプ

空気の入れ方：タイヤのバルブがプレスタバルブ(仏式)かシューレーダーバルブ(米式)かを確認する (1)。プレスタバルブの場合、ポンプの伸縮ノズルのロックを解除する。シューレーダーバルブの場合、ノズルはロックした状態のままにする (2)。バルブのキャップを取り外し、ポンプを装着する。適度に空気を入れる。ポンプを取り外し、バルブのキャップを元に戻す。注意 – プレスタバルブの場合、ポンプ装着前にバルブのトップナットを必ず緩めてください。

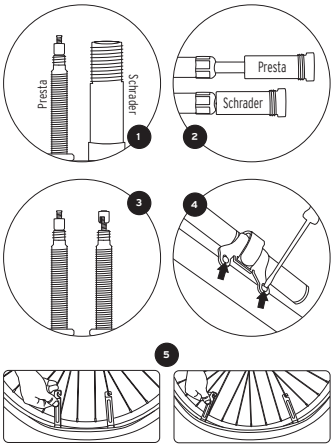
取付け用マウント：ドライバーを使用してフレームの穴に合わせてネジで固定して下さい (4)。

タイヤレバー：レバーのフックと反対側部分をタイヤの下に枠に沿って差し込む。レバーを後ろ向きに引きまげフックを輪止めに引っ掛ける。もう片方のレバーも10-15センチ離れた位置に同じように差し込む。タイヤの縁が枠から外れるまでレバーを引き曲げる。1本目のレバーはそのままの状態にし、もう片方のレバーを使用して10-15センチの間隔でタイヤが手で取り外せるようになるまで同じ作業を繰り返す (5)。

ボール用空気針、テーパーノズル：ポンプをシューレーダーモードにした状態で空気針、もしくはテーパーノズルをねじ込む。



- SV INSTRUKTIONER - CYKELPUMP
- EN INSTRUCTIONS - BIKE PUMP
- DE ANLEITUNG - FAHRRADPUMPE
- ES INSTRUCCIONES - BOMBA DE BICICLETA
- FR INSTRUCTIONS - POMPE À VÉLO
- IT ISTRUZIONI - POMPA PER BICI
- JA 取扱説明書 - 自転車空気入れポンプ



SV INSTRUKTIONER - CYKELPUMP

Pump: Kontrollera om däcken har Presta- eller Schrader-ventiler (1). För Presta, skruva upp samt förläng pumphuvudet. För Schrader, behåll pumphuvudet stängt (2). Avlägnsa dammskyddet och skruva på pumpen. Pumpa till önskat tryck. Skruva av pumpen och skruva tillbaka dammskyddet. Notera - För Presta-ventiler, lossa ventilhuvudet innan du fäster pumpen (3).

Ramfäste: Använd en skruvmejsel för att montera fästet i skruvhålen på ramen (4).

Däckjärn: Sätt in den rundade änden under däcket längs fälgen. Bänd upp och fäst däckjärnet mot en eker. Sätt in det andra däckjärnet 10-15 cm bort. Bänd upp tills däcket hamnar på utsidan av fälgen. Upprepa ytterligare 10-15 cm längre bort tills däcket kan avlägsnas för hand (5).

Nipplar eller avsmalnande munstycke: Skruva på nippeln/munstycket på pumphuvudet i Schrader-läget.

EN INSTRUCTIONS - BIKE PUMP

Pump: check if tires have Presta or Schrader valves (1). For Presta, unlock and extend nozzle of pump. For Schrader, keep nozzle locked (2). Remove dustcap from valve and screw pump on. Pump until desired pressure. Unscrew pump and replace dustcap. Note - for Presta valves, unscrew valve head before attaching pump (3).

Bike mount: use a screwdriver to fasten mount in screw holes on frame (4).

Tire levers: insert rounded end under tire along rim. Bend backwards and hook under one of the spokes. Insert second lever 4-6" away. Bend backwards until tire pops out. Repeat process with second lever every 4-6" until you can remove tire by hand (5).

Inflating needles or tapered nozzle: screw on needle/nozzle on head of pump while in Schrader mode.

DE ANLEITUNG - FAHRRADPUMPE

Pumpe: überprüfe ob die Reifen Presta oder Schrader-Ventile haben(1). Für Presta, entriegeln und erweitern Sie die Düse der Pumpe. Für Schrader, Düse gesperrt halten (2). Staubkappen von Ventil entfernen und Pumpe anschrauben. Pumpen bis der gewünschte Druck erreicht ist. Pumpe abschrauben und Staubkappe ersetzen. Hinweis - für Presta Ventile, Ventilkopf abschrauben, bevor Sie die Pumpe anschrauben (3).

Fahrradhalterung: mit einem Schraubenzieher befestigen montieren in Gewindebohrungen am Rahmen (4).

Reifenheber: abgerundetes Ende unter Reifen am Rand entlang einführen. Nach hinten biegen und unter einer der Speichen haken. Legen Sie den zweiten Hebel 10-15 cm entfernt an. Beugen Sie den Hebel nach hinten, bis der Reifen herausspringt. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Hebel alle" 10-15 cm bis Sie den Reifen per Hand entfernen können. (5).

Nadel oder Kegeldüse: Schraube Nadel / Düse auf dem Kopf der Pumpe, während die Pumpe im Schrader-Modus ist.

ES INSTRUCCIONES - BOMBA DE BICICLETA

Bomba: compruebe si el neumático tiene válvulas Presta o Schrader (1). Para las Presta, desbloque y extienda la boquilla de la bomba. Para las Schrader mantenga la boquilla cerrada (2). Quite la tapa antipolvo y acople la bomba. Infle hasta conseguir la presión deseada. Desacople la bomba y recoloque la tapa antipolvo. Nota—para las válvulas Presta, desacople la cabeza de la válvula antes de acoplar la bomba (3)

Instalación en la bicicleta: use un destornillador para acoplar en los orificios del cuadro (4).

Palanca para neumáticos: inserte el extremo redondeado bajo el neumático a lo largo de la llanta. Doble hacia atrás y enganchela debajo de uno de los radios. Inserte la segunda palanca a una distancia de 10-15 cm. Doble hacia atrás hasta que salte el neumático. Repita el proceso con una segunda palanca cada 10-15 cm hasta que pueda sacar el neumático con la mano. (5)

Agujas de inflado o boquilla cónica: acople la aguja o la boquilla a la cabeza de la aguja en el modo Schrader.

FR INSTRUCTIONS - POMPE À VÉLO

POMPE: Vérifier si les pneus ont des valves Presta ou Schrader (1). Pour Presta, déverrouiller et étendre la buse de la pompe. Pour Schrader, gardez la buse verrouillée (2). Retirez le capuchon anti-poussière de la valve et viser la pompe. Pompez jusqu'à la pression souhaitée. Dévissez la pompe et remettez le capuchon anti-poussière. Remarque - pour valves Presta, dévissez la tête de valve avant de fixer la pompe (3).

SUPPORT POUR VÉLO: Utilisez un tournevis pour fixer la monture dans les trous de vis sur le cadre (4).

DÉMONTE-PNEUS: Insérer l'extrémité arrondie sous le pneu le long de la jante. Penchez vers l'arrière et accrochez l'un des rayons. Insérez le deuxième levier à 10-15 cm. Penchez vers l'arrière jusqu'à le pneu s'éjecte. Répétez le processus avec le deuxième levier tous les 10-15 cm jusqu'à ce que vous puissiez enlever le pneu manuellement (5).

Aiguilles de gonflage ou buse conique: Visser l'aiguille / la buse sur la tête de pompe en mode Schrader.

IT ISTRUZIONI - POMPA PER BICI

Pompa: controllare se le gomme hanno valvole Presta o Schrader (1). Per le Presta, sbloccare ed estendere l'ugello della pompa. Per le Schrader, mantenere bloccato l'ugello (2). Rimuovere il tappo antipolvere dalla valvola e avvitare la pompa. Pompare fino a raggiungere la pressione desiderata. Svitare la pompa e riposizionare il tappo anitpolvere. Nota - per le valvole Presta, svitare la testa della valvola prima di attaccare la pompa (3).

Montatura bici: usare un cacciavite per avvitare la montatura sul telaio (4).

Leve gomme: inserire l'estremità arrotondata sotto la ruota lungo il bordo. Piegare all'indietro e agganciare sotto uno dei raggi. Inserire la seconda leva a 10-15 cm di distanza. Piegare all'indietro finchè la ruota non fuoriesce. Ripetere il processo con la seconda leva ogni 10-15 cm fino a che non sarà possibile rimuovere la ruota a mano. (5).

Aghi per il gonfiaggio o ugello allungato: avvitate l'ago/ugello sulla testa della pompa in modalità Schrader.